

動詞 *empty* と *drain* の補部構造の史的発達について*入学 直哉^{*1}On the Development of the Complementation of the Verbs *empty* and *drain*Naoya NYUGAKU^{*1}^{*1} Organization for Fundamental Education

This paper aims to reveal the development of the complements of the verbs *empty* and *drain* occurring in the ‘NP-AGENT V NP-LOCATION of NP-LOCATUM’ frame and the ‘NP-AGENT V NP-LOCATUM from NP-LOCATION’ frame in the history of the English language. The syntactic frames are subclassed into four types: (a) NP-AGENT V NP-LOCATION of NP-LOCATUM (CN), (b) NP-AGENT V NP-LOCATION of NP-LOCATUM (AN), (c) NP-AGENT V NP-LOCATUM (CN) from NP-LOCATION, (d) NP-AGENT V NP-LOCATUM (AN) from NP-LOCATION. Our investigation, which is based upon data gathered from EEBO (Early English Books Online) and COHA (The Corpus of Historical American English), shows that regarding the verb *empty* the ‘NP-AGENT V NP-LOCATION of NP-LOCATUM (AN)’ frame is most dominant in the Early Modern English period, and from the Late Modern English period to the Present-day English period the number of examples of the ‘NP-AGENT V NP-LOCATION of NP-LOCATUM (CN)’ frame is much larger than that of the other frames whereas regarding the verb *drain* the number of examples of the ‘NP-AGENT V NP-LOCATION of NP-LOCATUM (CN)’ frame and that of the ‘NP-AGENT V NP-LOCATUM (CN) from NP-LOCATION’ frame are almost the same in the Modern English period and the Present-day English period; however, the ‘NP-AGENT V NP-LOCATION of NP-LOCATUM (AN)’ frame is far more dominant than the other syntactic frames throughout the history of the language.

Key Words : the verbs *empty* and *drain*, syntactic change, locative alternation

1. 緒 言

Levin (1993:52)では「容器などから内容物を排出する」という意味を表す *empty* と *drain* は *clear*, *clean* とともに *clear* 型動詞に分類されており, *clear*, *clean* と同様に(1)-(2)に示すような所格交替を行う。

- (1) a. Irv emptied water from the bucket.
 b. Irv emptied the bucket of water.
 (2) a. Irv drained mud from the pipes.
 b. Irv drained the pipes of mud.

(Pinker 1989:50)

(1a), (2a)は NP-AGENT V NP-LOCATUM from NP-LOCATION の構造を持つ移動物目的語構文であり, 他方, (1b), (2b)は NP-AGENT V NP-LOCATION of NP-LOCATUM の構造の場所目的語構文である。

本論では排出の意味を持つ *empty* と *drain* に関して, 上で示した移動物目的語構文と場所目的語構文の変遷の様相を EEBO (Early English Books Online) と COHA (The Corpus of Historical American English) の調査から明らかにする。

* 原稿受付 2024 年 4 月 30 日

^{*1} 基盤教育機構

E-mail: nynny@fukui-ut.ac.jp

2. empty の意味・用法の歴史と所格交替

(3)に示す通り empty はゲルマン共通基語 **āmōtiþa* からの発達が示唆されている。原義は interval (時間の間隔, 休止期間) である。**āmōtiþa* は語源不詳ではあるが, 「moot (アングロサクソン時代の人民集会) が開催されない期間」という意味との関連が示されている。即ち, empty の原義 interval は「ある集会が閉会して次の集会が開会するまでの時間的な休止期間」ということである。よって古英語 *æm(et)tiġ* は at leisure (暇で, 仕事に従事していない) という抽象的な意味で用いられていた。

(3) ME *empti* < OE *æm(et)tiġ* empty, at leisure ← *æmetta* leisure, (原義) interval < ? Gmc **āmōtiþa* ← ? **ā-* not + **mōt* ‘meeting, MOOT’ (KDEE s.v. empty)

empty は本来形容詞であり, 古英語では(4)のような原義と関連する「仕事に従事していない」という抽象的な意味を表す用例が見られる。

(4) *Martha swanc, and Maria sæt æmtiȝ*
 Martha worked and Maria sat unoccupied
 ‘Martha worked and Maria sat unoccupied’ (c1000 *ÆLFRED Hom. (Th.)* ll. 441 / OED) (PE 訳筆者)

また(5)はこの語の形容詞としての OED での初出例である。(5)における *æmteȝan* は「非婚の」, つまり「婚姻に従事していない」の意味である。¹

(5) *Þæt hie ne wenen ðæt hie... ȝemengan mæȝen wið ða æmteȝan wifmen*
 then they not expected that they associate might with the unmarried women
 ‘Then they did not expect that they might associate with the unmarried women’
 (c897 K. *ÆLFRED Gregory’s Past.* li. 401 / OED) (PE 訳筆者)

上で示した(4)-(5)における *æmtiȝ*, *æmteȝan* は抽象的空間を表していると言えるが, 抽象的な容器に係る用例は 971 年の *Blickling Homilies* に現れる。(6)では人間が抽象的な容器と見なされ, 宗教上の罪が消し去られ, 慈悲に満たされた状態にあることの対比として *æmetuȝu* が用いられている。

(6) *Heo wæs ‘ful’ cweden næs ‘æmetuȝu,’ forðon þe heo wæs mid gife gefylled, & seo synn wæs*
 she was full called was not empty because she was with grace filled and the sin was
 adilegod
 eradicated
 ‘She was called ‘full’, and not ‘empty’, because she was filled with grace and the sin was eradicated’
 (*Blickling Homilies* 5) (PE 訳筆者)

物理的な間隔に関する用例は(7)のように古英語に存在するが, 三次元的容器に関わる用例の出現は(8)に示す通り中英語に入ってからである。

(7) *Seo eorþe... wæs ydel ant æmtiȝ*
 the land was useless and unoccupied
 ‘The land was useless and unoccupied’ (c1000 *ÆLFRED Gen. i. 2* / OED) (PE 訳筆者)

(8) *The sculle al amti was: and no brayn therinne bilevede*
 the skull all empty was and no brain therein remained
 ‘The skull was all empty and therein no brain remained’ (c1300 *Beket* 2178 / OED) (PE 訳筆者)

次に empty の動詞用法についてその歴史的意味変化を概観する。上述した通り, empty の原義は「ある集会が閉会して次の集会が開会するまでの時間的な休止期間」であり, 時間的間隔を表していた。「間隔」とは「隔たり」であり「空間」である。言い換えれば「満たされていない状態」のことである。古英語の形容詞 empty は本来の時間的間隔から抽象的空間へと意味が転用し, 「仕事に従事していない (=仕事に満たされていない)」という意味で用いられ, さらにそこから(6)のような抽象的容器に関する用法も誕生した。(9)に示すように動詞 empty も形容詞と同様に抽象的容器を場所目的語に取っている例が古英語に見られる。

- (9) *bā geswutulode God þæt hē wæs swā geæmtogod on his innoðe swā swā hē wæs ær on his gelēafan*
 thus revealed God that he was so emptied on his inside just as he was before on his belief
 ‘Thus God revealed that he was so emptied in his inside just as he had been in his belief before’

(ÆH1 290:20 / ASD) (PE 訳筆者)

但し, 筆者の調査では古英語において抽象的用法ではあるものの(10)のように動詞 empty の目的語に再帰代名詞として移動物が現れる移動物目的語構文や(11)のように物理的用法でなおかつ empty が移動物目的語を取っている例も見られる。

- (10) *þonne hēo mæg hī fram hyre lāre geæmtigan*
 when she might her from her learning empty
 ‘When she might empty herself from her learning’

(ApolT 34:9 / ASD) (PE 訳筆者)

- (11) *Hī ær wæron ūt āðyde of þām ēahhringum, and se oðer æppel was geæmtigod, and se oðer hangode gehāl æt his hlēore*
 they before that were out pushed of the eye-sockets and the other apple of the eye was emptied and the other hung uninjured at his cheek
 ‘They were pushed out of the eye-sockets before that and an apple of the eye was emptied and the other hung uninjured at his cheek’

(ÆLS 21:279 / ASD) (PE 訳筆者)

しかしながら, (11)に挙げたような物理的用法の empty の例は古英語から中英語にかけては少数であり, 「容器から内容物を物理的に排出する」という意味での動詞 empty の使用が定着するのは初期近代英語以降であると言える。以下の(12)は容器である場所目的語を, (13)は移動物目的語を取る他動詞構文に生起する empty の初期近代英語における用例である。

- (12) They had emptied theyr quyuers. (1555 EDEN *Decades W. Ind.* ll. i. (Arb.) 110 / OED)
 (13) That with two pumps they might not emptie the water. (1578 T. N. tr. *Conq. W. India* 31 / OED)

(1)に示した通り, 現代英語において empty は NP-AGENT V NP-LOCATUM from NP-LOCATION の構造を持つ移動物目的語構文と NP-AGENT V NP-LOCATION of NP-LOCATUM の構造を持つ場所目的語構文の間において所格交替を行う所格交替動詞である。また上で述べたように動詞 empty の物理的用法が定着したのは初期近代英語期においてである。これらのこと踏まえて, 以下では近代英語期以降の動詞 empty と前置詞 of/from の共起関係について, EEBO (Early English Books Online) と COHA (The Corpus of Historical American English) を用いて調査を行った結果を提示し, 場所目的語構文と移動物目的語構文の発達について観察する。動詞の補部構造に関して, 場所目的語構文の物理的用法を(a) NP-LOCATION of NP-LOCATUM (CN), 場所目的語構文の抽象的用法を(b) NP-LOCATION of NP-LOCATUM (AN), 移動物目的語構文の物理的用法を(c) NP-LOCATUM (CN) from NP-LOCATION, 移動物目的語構文の抽象的用法を(d) NP-LOCATUM (AN) from NP-LOCATION として区分し, 各々の構造の用例数の推移を Table 1 に提示する。²

Table 1 近代英語期以降の動詞 empty の補部構造の用例の推移³

	1500- 1549	1550- 1599	1600- 1649	1650- 1699	1820- 1869	1870- 1919	1920- 1969	1970- 2019
(a) NP- _{LOCATION} of NP- _{LOCATUM} (CN)	4	23	77	130	43	68	64	99
(b) NP- _{LOCATION} of NP- _{LOCATUM} (AN)	1	30	291	436	20	29	51	67
(c) NP- _{LOCATUM} (CN) from NP- _{LOCATION}	0	1	2	2	4	11	20	21
(d) NP- _{LOCATUM} (AN) from NP- _{LOCATION}	0	1	2	2	0	0	1	1

Table 1 から明らかなように、初期近代英語期から現代英語期を通じてタイプ(a)とタイプ(b)の場所目的語構文の用例数がタイプ(c)とタイプ(d)の移動物目的語構文の用例数よりもはるかに多いことが分かる。また初期近代英語期においては(14)-(15)のような場所目的語構文の抽象用法であるタイプ(b)の NP-_{AGENT} empty NP-_{LOCATION} of NP-_{LOCATUM}(AN)構造に現れる empty の用例が圧倒的に多く見られる。

(14) the lord emptieth vs of his graces, and testifieth against vs (EEBO 1596)

(15) you must emptie your hearts of all rancor and malice (EEBO 1607)

COHA のデータでは後期近代英語期以降になると(16)-(17)のようなタイプ(a)の場所目的語構文の物理的用法の用例数がタイプ(b)の抽象的用法の用例数を上回っていることが分かる。

(16) She will always empty her bag of anything she doesn't need on a particular occasion (COHA 1954)

(17) Hugo emptied his pockets of screws, springs, and other tiny metal pieces he has stolen (COHA 2012)

ところが所格交替におけるタイプ(a)のカウンターパートとなるタイプ(c)の物理的用法の移動物目的語構文の用例数に目を転じると、初期近代英語期にはわずか5例が見られるのみである。(18)は EEBO におけるタイプ(c)の実例である。

(18) your worts being all gathered and emptied from the vessel wherein you have gathered it (EEBO 1695)

(19)-(20)のようなタイプ(c)の用例数は後期近代英語期から現代英語期にかけては増加してはいるもののタイプ(a)と比較した場合には劣勢であると言わざるを得ない。

(19) She emptied the ice from the glasses and poured out the Martinis. (COHA 1974)

(20) Emptying the food from her saddle bag so Natasha could use it to carry the babies (COHA 2003)

さらにタイプ(d)の移動物目的語構文の抽象的用法に至っては筆者が調査した限りでは近代英語期以降7例しか用例を見つけることができなかった。(21)はタイプ(d)の COHA からの実例である。

(21) Brother Fu, empty the words from your mouth and then empty your mind. (COHA 2005)

以上観察したように動詞 empty は移動物目的語構文ではなく場所目的語構文に現れる方が優位であることが明らかとなった。また場所目的語構文であっても初期近代英語期においてはタイプ(a)の物理的用法ではなく、タイプ(b)の抽象的用法が好まれていた。その理由は2節で述べたように empty の原義が「ある集会が閉会して次の集会が開会するまでの時間的な休止期間」であり、時間的間隔という抽象的概念であったことによる。ここから古英語において動詞 empty は抽象的容器を場所目的語に取ることになり、その結果、近代英語期においてもタイプ(b)の場所目的語構文が優位を占めていたと考えられる。

3. drain の意味・用法の歴史と所格交替

本節では英語史における drain の発達について概観する。(22)に示す通り drain は dry を意味する *drūz からの派生であるゲルマン共通基語 *drau3- に遡る。

(22) ME *drein(n)* < OE *drē(a)hnian* to strain out ← Gmc **drau3-* ← **drūz* ‘DRY’ (KDEE s.v. drain)

古英語において drain は「通水性のものを通して液体を漉す」という意味で用いられていた。以下の(23)-(24)が古英語の用例である。

(23) Wyll swiðe well on buteran; dreahna ut þurh wyllene clað
boil very well on butter drain out through woolen cloth
‘Boil it very well in the butter and drain out through woolen cloth’ (c1000 *Sax. Leechd.* III. 72 / OED) (PE 訳筆者)

(24) Ge drehniþeað þone gnaett awe3
you drain the gnat away
‘You drain the gnat away’ (c1000 *Ags. Gosp. Matt.* xxiii. 24 / OED) (PE 訳筆者)

(23)は命令文で「バターで煮沸した液体を羊毛製の布で漉す」という意味であり、動詞 drain の行為の対象は液体である。また(24)では drain の目的語は gnat (ブヨ) であるが、これは一種のメトニミーであり、(24)の意味するところは「ブヨが混じった液体を排出することによりブヨを漉し取る」ということである。よって(24)における動詞 drain の対象も液体と見なすべきである。以上のことから移動物である液体を目的語に取る他動詞構文が動詞 drain のプロトタイプの構造と考えられる。

OED によると drain は古英語期以降、16 世紀までおよそ 500 年の間、英語史に登場しないとされる。また KDEE では「1000 年以來 ME 期を通じてごく少数の例しか見られない」と指摘されている。したがって drain が本格的に文献に現れるのは 16 世紀に入ってからとなる。16 世紀以降の drain の用例を OED で調査すると、(25)-(26)に示す通り、まず 16 世紀に移動物である液体を目的語に取る物理的用法の例が現れる。

(25) A Causey of Stone with divers Bridges over it to dreane the low Medow Waters..into Aire Ryver.
(1538 LELAND *Itin.* I. 99 / OED)

(26) A hand-kercheefe..did dreyn The purple sappe from her Brothers body. (1594 SHAKES. *Rich. III.* iv. iv. 276 / OED)

それから約 100 年後の 17 世紀になると(27)-(28)のような財産や資産などを抽象的な移動物として目的語に取る用例が観察される。

(27) He..permitted those of Rome to exhaust and drain the wealth of England.
(1625-8 tr. Camden’s *Hist. Eliz. an.* 1596 (R.) / OED)

(28) The pope..was wont to dreign away greatest part of the wealth of this..Land.
(1673 MILTON *True Relig. Wks.* (1851) 412 / OED)

さらに 17 世紀後半には容器を目的語に取る場所目的語構文に現れる drain の用例が登場する。(29)-(30)は物理的用法で、(31)-(32)は抽象的用法である。

(29) Two Kids..drein two bagging Udders every day. (1697 DRYDEN *Virg. Past.* ii. 53 / OED)

(30) I drain’d the spicy nut-brown bowl. (1714 POPE *Wife of Bath* 214 / OED)

(31) How the King of Fez had drained their Countrey. (1660 F. BROOKE tr. *Le Blanc’s Trav.* 293 / OED)

(32) You have..drained all the French plays and romances. (1673 DRYDEN *Marr: à la Mode* iii. i / OED)

以上のことから古英語期に「通水性のものを通して液体を漉す」という意味で用いられていた **drain** は、古英語期以降に英語の歴史から一旦姿を消してしまうわけであるが、16 世紀に再び登場した際には古英語期当時の用法を引き継ぎ、移動物である液体を目的語に取る動詞として用いられていた。そこから抽象名詞を移動物目的語に取る用法が派生し、さらに場所目的語構文へと拡張していった。

動詞 **drain** は **empty** と同様に現代英語において所格交替を行う。英語史において **drain** が再登場した近代英語期以降の前置詞 **of/from** の共起関係について、EEBO と COHA を用いて調査を行った。2 節で提示した **empty** の分析と同様に、動詞の補部構造に関して、場所目的語構文の物理的用法を(a) NP-_{LOCATION} of NP-_{LOCATUM} (CN), 場所目的語構文の抽象的用法を(b) NP-_{LOCATION} of NP-_{LOCATUM} (AN), 移動物目的語構文の物理的用法を(c) NP-_{LOCATUM} (CN) from NP-_{LOCATION}, 移動物目的語構文の抽象的用法を(d) NP-_{LOCATUM} (AN) from NP-_{LOCATION} として区分し、各々の構造の用例数の推移を Table 2 に掲げる。⁴

Table 2 近代英語期以降の動詞 **drain** の補部構造の用例の推移

	1500- 1549	1550- 1599	1600- 1649	1650- 1699	1820- 1869	1870- 1919	1920- 1969	1970- 2019
(a) NP- _{LOCATION} of NP- _{LOCATUM} (CN)	0	0	1	18	12	8	20	33
(b) NP- _{LOCATION} of NP- _{LOCATUM} (AN)	0	12	6	84	55	45	101	119
(c) NP- _{LOCATUM} (CN) from NP- _{LOCATION}	0	3	11	47	14	6	19	33
(d) NP- _{LOCATUM} (AN) from NP- _{LOCATION}	0	3	21	37	11	11	52	65

2 節で提示した Table 1 の **empty** の結果と比較すると **drain** は移動物目的語構文であるタイプ(c)とタイプ(d)の用例が多いことが分かる。その理由は上述した通り、**drain** は本来移動物である液体を表す名詞を目的語に要求する動詞であったことに由来する。その一方でタイプ(a)とタイプ(b)の場所目的語構文の用例も多く、特にタイプ(b)の抽象用法の用例数は歴史を通して他のタイプの用例数を圧倒している。ではなぜ移動物目的語構文をプロトタイプとする **drain** が場所目的語構文への大幅な拡張を許容したのであろうか。その理由を **drain** の原義に立ち戻って考えてみたい。(22)の KDEE の記載にあるように **drain** は語源を遡ると **dry** (～を乾燥させる) を意味する *drūz から派生である。古英語において **drain** は「通水性のものを通して液体を漉す」という意味であった。これは単に液体を排出するということではなく「液体を漉すことによって対象物から水分を取り除く」ことを含意する。言い換えれば「水分を取り除くことによって対象物を乾燥させる」ということである。古英語において見られた「通水性のものを通して液体を漉す」という意味での **drain** の用例はこの動詞が 16 世紀に再登場してからも (33)-(34)に示す通り存続している。⁵

(33) Drean away what is left of the vinegar.

(1615 LATHAM *Falconry* (1633) 95 / OED)

(34) Salt-water drayned through twenty vessels.

(1626 BACON *Sylva* §2 / OED)

17 世紀まで生き残った「通水性のものを通して液体を漉す」、即ち「液体を漉すことによって対象物から水分を取り除く」という意味が(35)のような結果構文を生み出すことになる。(35)の **him** は明らかに場所目的語であり、動詞の行為の影響を受けた後の結果状態を表している。

(35) Ile dreyne him drie as Hay.

(1605 SHAKES. *Mach.* i. iii. 18 / OED)

Levin (1993:244)では現代英語の **drain** は状態変化動詞に分類されている。(36)-(38)の **break**, **bend**, **bake** はいずれも典型的な状態変化動詞である。状態変化動詞の特徴の一つに以下のように使役・起動交替を行うことが挙げられる(Levin and Rappaport Hovav 1991:133, Levin 1993:30)。

(36) a. Tony broke the window.

b. The window broke.

- (37) a. Tony bent the rod.
b. The rod bent.

- (38) a. Jennifer baked the potatoes.
b. The potatoes baked.

(Levin 1993:241-243)

したがって drain も(39)のように使役・起動交替を行う。

- (39) a. I drained the tub, then filled it again.

(COCA 1990)

- b. ...so he held her head above the water till the tub drained.

(COCA 1994)

1 節で述べた通り drain は Levin (1993:52)では clear, clean, empty と同様に所格交替を行う clear 型動詞に分類されている。⁶また Levin and Rappaport Hovav (1991:133)によれば clear 型動詞は基本的には状態変化動詞であるので、これらの動詞はやはり(40)-(41)のように使役・起動交替に参加する。⁷

- (40) a. Martha emptied the tub.
b. The tub emptied.

- (41) a. The strong winds cleared the skies.
b. The skies cleared.

(Levin and Rappaport Hovav 1991:133)

(40a), (41a)のように状態変化動詞は他動詞構文において場所目的語を取る。したがって Levin and Rappaport Hovav (1991)は clear 型動詞の所格交替においては場所目的語構文に現れる動詞は除去動詞ではなく状態変化動詞であると主張する。即ち、(42)-(43)においては(42b)の empty, (43b)の drain は状態変化動詞となる。他方、移動物目的語構文である(42a)の empty と(43a)の drain は除去動詞である。

- (42) a. Irv emptied water from the bucket.
b. Irv emptied the bucket of water.

- (43) a. Irv drained mud from the pipes.
b. Irv drained the pipes of mud.

(Pinker 1989:50)

さらに Levin and Rappaport Hovav (1991:132)は場所目的語構文に生じる clear 型動詞、つまり除去動詞ではなく状態変化動詞としての clear 型動詞が基底であると述べている。この主張に沿うならば古英語では他動詞構文において移動物目的語を取っていた drain も、現代英語においては場所名詞を目的語に要求する状態変化動詞と認識されていると考えられる。したがって、drain は時代が下るにつれて状態動詞としての性質を獲得するに至ったことが Table 2 に示すタイプ(a)とタイプ(b)の用例数の増加へとつながったのではないかと考える。

4. 結 論

本論では Levin (1993:52)で clear 型動詞に分類され、所格交替を行うとされている clear, clean, drain, empty のうち、容器などから内容物を排出するという意味を表す empty と drain に関して OED や EEBO, COHA 等のコーパスから実例を収集し、各々の動詞が場所目的語構文と移動物目的語構文において近代英語期以降にどのような発達を遂げたのかについて考察を行った。動詞 empty に関しては近代英語期以降、現代まで一貫して NP-AGENT empty NP-LOCATION of NP-LOCATUM 構造の方が NP-AGENT empty NP-LOCATUM from NP-LOCATION 構造よりも優位であった。その理由は empty の原義が「ある集会在閉会して次の集会在開会するまでの時間的な休止期間」という抽象的な時間的間隔を意味していたことによる。そのため古英語において動詞 empty は他動詞構文では抽象的容器を場所目的語に取っていた。これが近代英語期以降に NP-AGENT empty NP-LOCATION of NP-LOCATUM 構造の優位性をもたらしたと考えられる。他方、drain は古英語では「通水性のものを通して液体を漉す」という意味で使用されており、移

動物である液体を目的語に取る他動詞構文がこの動詞の基本構造であった。そのため近代英語期以降、移動物目的語構文である NP-AGENT drain NP-LOCATUM from NP-LOCATION 構造の用例数は empty と比較して多く見られる。ところが抽象名詞を目的語に取る場所目的語構文の NP-AGENT drain NP-LOCATION of NP-LOCATUM 構造が歴史的には最も優勢である。その理由は drain は古英語では「通水性のものを通して液体を漉す」という意味であったが、そこから「液体を漉すことによって対象物から水分を取り除く」、即ち「水分を取り除くことによって対象物を乾燥させる」という結果状態を表すようになり、近代英語期以降は他動詞構文において場所目的語を取る状態変化動詞へと変化したからであると結論付けた。

注

1. この意味の empty の用例は古英語のみに存在する(Cf. OED s.v. empty, *a.* and *n.*).
2. 動詞 empty の右側 3 語以内に前置詞 of と from が出現する例を検索し、結果を手作業で分類した。
3. Table 1 で示したデータ以外に EEBO では場所目的語構文ではあるものの移動物名詞が前置詞 of ではなく from に後続する NP-AGENT empty NP-LOCATION from NP-LOCATUM 構造の用例が 12 例確認される。12 例のうち物理的用法の例は 9 例、抽象的用法の例は 3 例である。前者の実例を(a)に、後者の実例を(b)に示す。
(a) so that the belly were before emptied from the grosse excrements (EEBO 1634)
(b) but to the end thou maist loue god thou art wholly to empty thy hart from the loue of al other things (EEBO 1634)
4. 動詞 drain の右側 3 語以内に前置詞 of と from が出現する例を検索し、結果を手作業で分類した。
5. OED におけるこの意味の用例の最終例は 1667 年であり、現代英語では廃用法となっている。
6. clear, clean, empty は形容詞派生動詞であるが、drain は本来的に動詞であり、形容詞用法は持っていない。
7. clean は使役・起動交替はしないが、Levin and Rappaport Hovav (1991:133)は clean は状態変化動詞であるとする。

謝 辞

本研究は JSPS 科研費 20K00689 の助成を受けたものです。記して感謝申し上げます。

参考文献

- 秋元実治編 (2023) 『近代英語における文法的・構文的变化』 開拓社, 東京.
- 荒木一雄・宇賀治正朋 (1984) 『英語史ⅢA』 大修館書店, 東京.
- Blake N. ed. (1992) *The Cambridge History of the English Language: volume II 1066-1476*, Cambridge University Press, Cambridge.
- Burrow, J. A. and T. Turville-Petre (1996) *A Book of Middle English*, 2nd ed., Blackwell, Oxford.
- Denison, D. (1993) *English Historical Syntax: Verbal Constructions*, Longman, London.
- Early English Books Online* (=EEBO)
- Hall, J. R. C. (1960) *A Concise Anglo-Saxon Dictionary*, with a Supplement by H. D. Meritt, 4th ed., University of Toronto Press, Toronto.
- Hogg, R. M. ed. (1992) *The Cambridge History of the English Language: volume I The Beginning to 1066*, Cambridge University Press, Cambridge.
- 小島謙一編 (2012) 『古英語辞典』 (=ASD), 大学書林, 東京.
- Kay, C., J. Roberts, M. Samuels and I. Wotherspoon, eds. (2009) *Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary*, 2 vols., Oxford University Press, Oxford.
- 岸本秀樹・岡田禎之 (2020) 『構文間の交替現象』 朝倉書店, 東京.
- Lass R. ed. (1999) *The Cambridge History of the English Language: volume III 1476-1776*, Cambridge University Press, Cambridge.
- Levin, B. (1993) *English Verb Classes and Alternations: A Preliminary Investigation*, The University of Chicago Press, Chicago.
- Levin, B. and M. Rappaport Hovav (1991) “Wiping the Slate Clean: A Lexical Semantic Exploration”, *Cognition* 41, pp. 123-151.

- Mark, D. and D. Chapman (2016) “The effect of representativeness and size in historical corpora: An empirical study of changes in lexical frequency”, In *Studies in the History of the English Language VII: Generalizing vs. Particularizing Methodologies in Historical Linguistic Analysis*, D. Chapman, C. Moore and M. Wilcox eds., pp. 131-150. De Gruyter Mouton, Berlin/Boston.
- Mitchell, B. (1985) *Old English Syntax*, Vol 1, Clarendon Press, New York.
- Morris, R. ed. (1880) *The Blickling Homilies of the Tenth Century: from the Marquis Lothian's Unique MS. A.D. 971*, Published for the Early English Text Society by N. Trübner & Co.
- Mustanoja, T. F. (1960) *A Middle English Syntax*, Part 1, Meicho Fukyu Kai, Tokyo.
- 中尾俊夫 (1972) 『英語史Ⅱ』大修館書店, 東京.
- 入学直哉 (2022) 「英語史における動詞 clear と前置詞 of/from」『福井工業大学研究紀要』第 52 号, pp. 126-135.
- 入学直哉 (2023) 「動詞 clean の補部構造の史的発達について」『福井工業大学研究紀要』第 53 号, pp. 163-170.
- 小野茂・中尾俊夫 (1980) 『英語史Ⅰ』大修館書店, 東京.
- Pinker, S. (1989) *Learnability and Cognition: The Acquisition of Argument Structure*, The MIT Press, Cambridge.
- Romaine, S. ed. (1998) *The Cambridge History of the English Language: volume IV 1776-1997*, Cambridge University Press, Cambridge.
- Simpson, J. (2009) *Oxford English Dictionary (=OED)*, 2nd Edition, Version 4.0, CD-ROM, Oxford University Press, Oxford.
- Stratmann, F. H. (1891) *A Middle-English Dictionary: Containing Words Used by English Writers from the Twelfth to the Fifteenth Century*, A new edition, re-arranged, revised, and enlarged by Bradley, H., Oxford University Press, London.
- 寺澤芳雄編 (1997) 『英語語源辞典』(=KDEE), 研究社, 東京.
- The Corpus of Contemporary American English (=COCA)*
- The Corpus of Historical American English (=COHA)*
- Visser, F. Th. (1963) *An Historical Syntax of the English Language*, vol. I, E. J. Brill, Leiden.

(2024年8月2日受理)